

ДО СЪДИЙСКАТА КОЛЕГИЯ  
НА ВСС

СЪДИЙСКИ СЪВЕТ	
Регистрационен индекс	Дата
11-06-1398	13-10-2016

ДОКЛАД

ОТ

БОГДАНА НИКОЛОВА ЖЕЛЯВСКА,  
Национално лице за контакт към ЕСМГТД

Относно: Проведена редовна на 4 и 5 октомври 2016 г. в Брюксел среща  
на националните лица за контакт по граждански и търговски дела

УВАЖАЕМИ ЧЛЕНОВЕ НА СЪДИЙСКАТА КОЛЕГИЯ НА ВСС,

В качеството ми на национално лице за контакт по граждански дела към ЕСМГТД представям настоящия Доклад за посещението на изпратените от българска страна участници относно обсъдените теми и приетите решения.

Срещата на ЕСМГТД се проведе в гр. Брюксел, Белгия в два дни, съответно 4 и 5 октомври 2016 г. и бе посветена на проблемите по приложението на Регламент 650/2012 г. На Европейския парламент и на Съвета за наследяването и издаване на европейско удостоверение за наследство.

От българска страна участваха съдия Галя Маринова, член на Националната съдебна мрежа и съдия Богдана Желявска, национално лице за контакт по граждански дела към ЕСМГТД, командировани с решение на ВСС.

Първият ден - 4.10.2016 г. бе посветен на организационни въпроси и създаването на различни работни групи към Европейската комисия в рамките на Европейската съдебна мрежа.

Срещата протече при следния дневен ред:

ЗАСЕДАНИЕ НА 4 ОКТОМВРИ 2016 Г.:

1. Откриване на сесията

2. Представяне на доклад от представителите на ЕК за извършената дейност по изработване на различни документи и събиране на информация от държавите, както и за предстоящите новости
3. Уебформи за улесняване на достъпа на националните лица за контакт. Предприети мерки
4. Информационна система за вътрешния пазар - пилотен проект за сигурен и лимитиран достъп за регистрация и осъществяване на комуникация между контактните точки
5. Предложение за приемане като наблюдатели по време на срещите на ЕСМГТД на представители на страните - кандидати
6. Статика и събиране на данни
7. Информация за следващите срещи.

#### РАЗИСКВАНИЯ:

По точка 1.: Срещата беше открита от представителите на ЕК.

По точка 2.: Бяха представени приоритентните политики на ЕК.

По точка 3.: ЕК информира, че все още не е извършена миграцията от Европейския съдебен атлас към Портала на информационните брошури, тъй като информацията не е предоставена все още от всички държави.

През началото на ноември 2017 г. Формулярите в PDF формат ще бъдат налични онлайн.

Представителите на много държави заявиха, че заглавията на брошурите не са коректно преведени. От наша страна бе извършена своевременна корекция и тя бе изпратена преди срещата на секретаря на ЕСМГТД.

По точка 4.:

Пилотният проект за въвеждането на Информационната система за вътрешния пазар е дискуссионен. От страна на ЕК бе обяснено, че вече е налице решение на Комисията за внедряването му и за участие на националните лица за контакт в работна група, посветена на това.

Създадена е работна група към ЕСМГТД, в която получи покана за участие съдия Богдана Желявска, в качеството ѝ на национално лице за контакт от България.

Колегата от Люксембург заяви, че няма да участва, докато от страна на Франция е създадена вече специална електронна платформа.

Бе изтъкнато, че във връзка с Директива 2005/26/СЕ се предлага разработване на специален електронен инструмент за обмен на информация между държавите -членки.

Бе проведена дискусия.

Разработва се идеята националните лица за контакт да изпълняват конкретни функции, съобразно решението на ЕК и също да участват в Комитета по вземане на решенията, касаещ тази Информационна система. На национално ниво са избрани координатори ИМІ /на Информационната система за вътрешния пазар/ и през месец ноември 2016 г. се предвижда съвместна среща на националните лица за контакт, участващи в работната група към ЕСМГТД и националните координатори, а срещата на Комитета е планирана за месец март 2017 г.

Един от основните въпроси е съвместимостта на проекта с Директивата за личните данни и отговорността и той също ще бъде обсъждан в създадената работна група.

Бе решено, че продължителността за разработване и внедряване на проекта трябва да бъде не повече от три години, като националните лица за контакт към ЕСМГТД ще са ползватели.

По точка 5.: бе представено желанието на Албания, Черна гора, Сърбия, Македония и Турция за участие като наблюдатели в годишната и редовните срещи на ЕСМГТД. Този въпрос е решен положително при ЕСМГТД по наказателни дела и, след формиране на становищата на държавите, трябва да се вземе отношение на срещата на Мрежата в Братислава.

По точка 6.: Бе представен International Agreement on Better Law-Making /ILA/ от 13.04.2016 г. на Европейския парламент, Съвета на Европа и Европейската комисия. Допълнителна информация ще бъде предоставена на националните лица за контакт на следващите срещи.

По точка 7.: Секретарят на Мрежата запозна участниците с предстоящите срещи - редовни и годишна на ЕСМГТД и те са:

- 01 и 02 февруари 2017 г. - Брюксел - темата ще бъде определена допълнително,
- 19 и 20 април 2017 г. - темата ще бъде определена допълнително,
- 12 и 13 юни 2017 г. - Брюксел - темата ще бъде определена допълнително,
- 04 и 05 октомври - Брюксел - темата ще бъде определена допълнително,
- 30 ноември - 01 декември 2017 г. - Талин - темата ще бъде определена допълнително.

Както датите, така и местата за провеждане на срещите могат да бъдат променени.

#### ЗАСЕДАНИЕ НА 5 ОКТОМВРИ 2016 Г.:

Дневен ред:

1. Информация на ЕК относно Регламента за наследяването
2. Обсъждане приemanето на Ръководство на ЕСМГТД по Регламента, предназначено за граждани
3. Сравнение и баланс при прилагане от държавите - членки на семейното законодателство и нормите в частта на наследяването
4. Европейско удостоверение за наследство. Транс-гранична циркулация на Европейските удостоверения за наследство. Други случаи

5. Юриспруденция. Прилагане на закона. Препращане.

#### РАЗИСКВАНИЯ:

По точка 1.: Към настоящия момент се подготвя изследване относно въвеждането на електронното европейско удостоверение за наследство и се поставя въпросът за въвеждане на електронни регистър на завещанията. Целта е да бъде направена връзка между регистрите на отделните държави във връзка със завещанията. ЕК ще публикува Коригирана версия на информацията в Портала относно Регламента за наследяването, касаеща отделните държави - членки. На лицата за контакт ще бъдат изпратени за попълване Въпросници относно чл. 30 и 31 от Регламента.

По точка 2: Бе дадена информация, че до около три седмици ще бъде публикувано Ръководство на ЕСМГТД по Регламента, предназначено за гражданите в две версии - електронна и на хартиен носител и трябва да се вземат мерки за разпространението му. Отделни ръководства са публикувани и в някои от държавите, но не беше конкретизирана информацията. ЕК очаква от националните лица за контакт информация на органите и институциите, на които това Ръководство трябва да се изпрати, както и конкретни бройки за печатните издания.

По точка 3: приложимо право. Основният въпрос тук е дали съответният казус следва да се подведе под нормите на семейното или под тези на наследственото право. Проблемът беше представен от Германия, според чиито представители се касае за семейно-правен въпрос, тъй като при смърт на единия от съпрузите първо трябва да се раздели имуществото, останало от брака, а за това се прилагат нормите на семейното право, а впоследствие при лекс фори - тези на наследственото.

В Унгария съществуват режими на общност и разделност между съпрузите и в този случай при смърт също се прилагат нормите на семейното право, позовавайки се на чл.1d от Регламента.

Това тълкуване се подкрепя и от представителите на Австрия.

Представителите на Полша се произнесоха в полза на наследственото право, позовавайки се на чл. 23.2 от Регламента.

Тълкуване в полза на приложение на нормите на семейното право се дава и от представителите на Белгия и Испания, като, според последните, във всеки конкретен случай трябва да се извършва конкретно тълкуване.

Испания също така постави въпроса за даренията мортис - кауза - институт, подобен на завета. Нещо подно съществува и в Естония, Унгария и България, което беше подчертано от нашия представител Богдана Желявска.

Всички страни бяха единодушни, че се очаква с интерес първото решение на Европейския съд по правата на човека по проблемите на наследяването, касаещо преюдициално запитване. Дадена бе информация, че делото е с номер 218/2016 г., но все още по него няма никакво развитие.

По точка 4: Дискутиран беше въпросът какво означава противопоставяне на издаването на удостоверение за наследство и бяха обсъдени различните лингвистични неточности при превода. От българска страна, чрез Богдана Желявска, бе направено изказване, че в частта на противопоставяне на издаването на удостоверение и обжалване на това издаване в българския превод не са налице неточности, за разлика от други държави. Практиката тук е различна. Според Белгия, например, за противопоставяне издаването на удостоверение е достатъчно само едно писмено изявление, че не са налице реквизитите, визирани в Регламента. Различни са органите, пред които трябва да се извърши това противопоставяне - "оспорване" в българския текст и това може да стане не само пред съда.

По точка 5: Представителите на Австрия обясниха, че в тази държава за придобиване на имущество по наследство е необходимо съдебно решение. Това е процесуален етап и следва да се извърши в съответствие с процесуалните правила на молещата държава.

В Естония отново се позовават на нормата на чл. 23 от Регламента, която съдържа конкретно изброяване на случаите на приложимо право.

#### УВАЖАЕМИ ЧЛЕНОВЕ НА СЪДИЙСКАТА КОЛЕГИЯ,

Представяйки Ви с този Доклад развитите теми и разискванията по тях, моля да бъде изслушана, в качеството ми на национално лице за контакт към ЕСМГТД, тъй като се поставят съществени проблеми за решаване, свързани с организацията в работата и необходимостта предварително да бъдат обсъждани и съгласувани - включително и с различни институции становищата, които трябва да бъдат изразявани на срещите на националните лица за контакт и представителите на Еврохейската комисия, както и спешни проблеми, свързани със статистическите данни, които нашата държава има задължение да предоставя.

София, 10.10.2016 г.

С уважение:  
Богдана Желявска,  
Национално лице за контакт към ЕСМГТД